

TR Türkei**Neue Gebührenbeträge**

Das türkische Patentinstitut hat uns informiert, daß die Patentgebühren in der Türkei geändert worden sind¹.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Türkei werden darauf hingewiesen, daß seit **1. Januar 2004** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 315 000 000 TRL

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 472 000 000 TRL

3. Gebühr für die Verlängerung der Frist zur Einreichung der türkischen Übersetzung der Patentschrift: 159 000 000 TRL

4. Jahresgebühren:

	TRL
2. Jahr	236 000 000
3. Jahr	260 000 000
4. Jahr	282 000 000
5. Jahr	305 000 000
6. Jahr	325 000 000
7. Jahr	354 000 000
8. Jahr	371 000 000
9. Jahr	402 000 000
10. Jahr	416 000 000
11. Jahr	446 000 000
12. Jahr	493 000 000
13. Jahr	537 000 000
14. Jahr	582 000 000
15. Jahr	628 000 000
16. Jahr	697 000 000
17. Jahr	773 000 000
18. Jahr	832 000 000
19. Jahr	908 000 000
20. Jahr	978 000 000

5. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente: Anmeldegebühr: 49 000 000 TRL (Die Anmeldegebühr erhöht sich nach Anzahl der Prioritäten.)

6. Gebühren für Fusion: 138 000 000 TRL;

TR Turkey**New fee rates**

The Turkish Patent Institute has informed us that the patent fees in Turkey have been changed¹.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Turkey are advised that from **1 January 2004** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: TRL 315 000 000

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: TRL 472 000 000

3. Fee for extending the period for filing the Turkish translation of the patent specification: TRL 159 000 000

4. Renewal fees:

	TRL
2nd year	236 000 000
3rd year	260 000 000
4th year	282 000 000
5th year	305 000 000
6th year	325 000 000
7th year	354 000 000
8th year	371 000 000
9th year	402 000 000
10th year	416 000 000
11th year	446 000 000
12th year	493 000 000
13th year	537 000 000
14th year	582 000 000
15th year	628 000 000
16th year	697 000 000
17th year	773 000 000
18th year	832 000 000
19th year	908 000 000
20th year	978 000 000

5. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents: Filing fee: TRL 49 000 000 (The filing fee is increased according to the number of priorities.)

6. Fees payable for merger: TRL 138 000 000;

TR Turquie**Nouveaux montants des taxes**

L'Institut turc des brevets nous a informés que les taxes relatives aux brevets en Turquie ont été modifiées¹.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Turquie sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2004** les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 315 000 000 TRL

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 472 000 000 TRL

3. Taxe pour l'extension du délai de production de la traduction turque du fascicule de brevet européen : 159 000 000 TRL

4. Taxes annuelles :

	TRL
2 ^e année	236 000 000
3 ^e année	260 000 000
4 ^e année	282 000 000
5 ^e année	305 000 000
6 ^e année	325 000 000
7 ^e année	354 000 000
8 ^e année	371 000 000
9 ^e année	402 000 000
10 ^e année	416 000 000
11 ^e année	446 000 000
12 ^e année	493 000 000
13 ^e année	537 000 000
14 ^e année	582 000 000
15 ^e année	628 000 000
16 ^e année	697 000 000
17 ^e année	773 000 000
18 ^e année	832 000 000
19 ^e année	908 000 000
20 ^e année	978 000 000

5. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux : Taxe de dépôt : 49 000 000 TRL (La taxe nationale de dépôt augmente en fonction du nombre de priorités.)

6. Taxes payables pour fusion : 138 000 000 TRL ;

¹ "2004 yılı Patent ve Faydalı Model Ücret Listesi" ("Gebührenverzeichnis 2004 für Patente und Gebrauchsmuster") veröffentlicht in "T.C. Resmi Gazete No: 25333, 31.12.2003".

¹ "2004 yılı Patent ve Faydalı Model Ücret Listesi" ("List of fees in respect of patents and utility models, 2004") published in "T.C. Resmi Gazete No: 25333, 31.12.2003".

¹ "2004 yılı Patent ve Faydalı Model Ücret Listesi" ("Barème des taxes 2004 pour les brevets et les modèles d'utilité") publié dans la "T.C. Resmi Gazete No: 25333, 31.12.2003".

Eigentumsübergang: 74 000 000 TRL;
Übertragung, Erbfolge, Lizenzen und
andere Rechte: 188 000 000 TRL.

transfer of title: TRL 74 000 000;
assignment, succession, licences and
other rights: TRL 188 000 000.

transmission de propriété:
74 000 000 TRL ;
cession, succession, licences et autres
droits : 188 000 000 TRL.

**Informationsbroschüre "Nationales
Recht zum EPÜ"**

Die Benutzer der Informationsbroschüre
des EPA "Nationales Recht zum EPÜ"
(12. Auflage) werden gebeten, die
Angaben in den Tabellen III.B, Spalten 2
und 9, IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalte 1,
VII, Spalte 2, sowie IX, Spalte 4 entspre-
chend zu ändern.

**Information brochure "National law
relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure
"National law relating to the EPC"
(12th edition) are asked to make the
appropriate amendments to the
amounts of fees shown in Tables III.B,
columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10,
VI, column 1, VII, column 2, as well as
IX, column 4.

**Brochure d'information "Droit
national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'infor-
mation de l'OEB "Droit national relatif à
la CBE" (12^e édition) sont invités à modi-
fier en conséquence les montants des
taxes figurant aux tableaux III.B,
colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10, VI,
colonne 1, VII, colonne 2, ainsi que IX,
colonne 4.